



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Limbi și Literaturi Scandinave
1.4. Domeniul de studii	Literatură și lingvistică
1.5. Ciclul de studii	Master
1.6. Programul de studii/ Calificarea	Studii de limbă și literatură norvegiană în context scandinav

### 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea / codul disciplinei	<b>LMN2110 REPREZENTĂRI ALE SPAȚIULUI NORDIC ÎN ROMANUL SCANDINAV. TEME MEDIEVALE (limba de predare română, norvegiană)</b>							
2.2. Titularul activităților de curs	Conf.dr. Roxana-Ema Dreve							
2.3. Titularul activităților de seminar	Conf.dr. Roxana-Ema Dreve							
2.4. Anul de studiu:	II	2.5. Semestrul	1	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DO

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2. curs	1	3.3. seminar	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5. curs	14	3.6. seminar	14
Distribuția fondului de timp					
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					14
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					14
Pregătire seminare/laboratoare/proiecte, teme referate, portofolii și eseuri					14
Tutorat					28
Examinări					10
Alte activități.....					17
<b>3.7. Total ore studiu individual</b>	97				
<b>3.8. Total ore pe semestru</b>	125				
<b>3.9. Numărul de credite</b>	5				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	-
4.2. de competențe	Noțiuni de limbă și cultură norvegiană, noțiuni de limbi scandinave/germanice

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sală de curs dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat – PowerPoint
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	Sală de seminar dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat – PowerPoint

### 6. Competențe specifice acumulate

competențe profesionale	<p>Consultă surse de informare.</p> <p>Sintetizează informații.</p> <p>Produce texte scrise și orale la nivel la C.1 coerente, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes.</p> <p>Receptează corectă discursurile orale și scrise la nivel C.1: produce fluent și spontan texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel C.1, adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat.</p>
-------------------------	---



	Redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică. Utilizează literatura de referință pentru interpretarea textului literar; elaborează un proiect pe o temă data din literatura/cultura studiată, respectând normele de cercetare; interpretează critic un text literar de complexitate mare, în limba modernă studiată, pe baza conceptelor și metodelor studiate.
competențe transversale	Efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor Dă dovadă de competență interculturală. Utilizează instrumentele de lingvistică și studii literare în conformitate cu etica profesională. Relaționează în echipă; comunică interpersonal și își asumă roluri specifice.

## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Cursul își propune familiarizarea studenților cu perioada medievală din literatura scandinavă. Tematica va cuprinde incursiuni în arta scandinavă medievală, în cultura manuscrisă a Scandinaviei, precum și în literatura scandinavă veche. O componentă importantă va fi mitologia scandinavă.
7.2. Obiective specifice	Aprofundarea cunoașterii limbii și culturii norvegiene; Îmbogățirea cunoștințelor de vocabular și gramatică; Explicarea și interpretarea unor idei, fenomene literare și lingvistice, precum și a conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei.

## 8. Conținuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
<b>Săptămâna 1</b> Curs introductiv. Prezentarea bibliografiei și a tematicii  Carruthers, Mary, <i>The book of memory – a study of memory in medieval culture</i> , Cambridge University Press. Cambridge, 2008.  Stableford, Brian, <i>Historical introduction to fantasy literature</i> , The Scarecrow Press, inc. Plymouth, 2005.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	1 ora
<b>Săptămâna 2-4</b> Literatura medievală scandinavă. De la poezia scaldică și Edda la proză cu influențe mitologice.  <i>Gesta Romanorum</i> – i urval och översättning av Hannah Bartonek Åhman. Artos & Norma 2020, 236 s. Finnur Jónsson, <i>Den oldnorske og oldislandske litteraturs historie</i> . I–III. G. E. C. Gads forlag. København, 1924.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	3 ore
<b>Săptămâna 5-6</b> Analiza de saga și elemente specifice reiterate în literatura contemporană.  Solberg, Olav, <i>Norsk Folkediktning – Litteraturhistoriske linjer og tematiske perspektiv</i> , Cappelen Akademisk Forlag, Oslo, 1999.  Vișovan, Cristina. “Rewriting Norse Mythology in Contemporary Norwegian Literature. The Search for Identity in a multicultural World.” Casa Cărții De Știință, 2021.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
<b>Săptămâna 7-8</b> Reprezentări ale spațiului nordic în romanul	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere,	2 ore



scandinav (1). Studiu de caz: <i>Vi er fem</i> , de Matias Faldbakken.	exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	
<b>Săptămâna 9-10</b> Reprezentări ale spațiului nordic în romanul scandinav (2). Studiu de caz: Pettersen, Siri. <i>Odinsbarn</i> . Ravneringene. Gylendal, 2022.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
<b>Săptămâna 11-12</b> Reprezentări ale spațiului nordic în romanul scandinav (3). Studiu de caz: Anne-Marie Vedsø Olesens, <i>Vølvens vej</i> , Lindhardt og Ringhof, 2001.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
<b>Săptămâna 13-14</b> Reprezentări ale spațiului nordic în romanul scandinav (4). Studiu de caz: Cecilia Ekbäck, <i>I vargavinterns land</i> , Stockholm, Bonnier, 2015,	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
<b>Bibliografie:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Carruthers, Mary, <i>The book of memory – a study of memory in medieval culture</i>, Cambridge University Press. Cambridge, 2008.</li> <li>Ekbäck, Cecilia, <i>I vargavinterns land</i>, Stockholm, Bonnier, 2015,</li> <li>Faldbakken, Matias, <i>Vi er fem</i>, Oslo, Oktober, 2019.</li> <li>Figenschow, Stefan, Holt, Richard, Tveit, Miriam, (eds) <i>Myths and Magic in the Medieval Far North Realities and Representations of a Region on the Edge of Europe</i>, Brepols, 2021.</li> <li>Finnur Jónsson, <i>Den oldnorske og oldislandske litteraturs historie</i>. I–III. G. E. C. Gads forlag. København, 1924, <a href="https://heimskringla.no/wiki/Den_oldnorske_og_oldislandske_litteraturs_historie">https://heimskringla.no/wiki/Den_oldnorske_og_oldislandske_litteraturs_historie</a></li> <li>Fossum, Jenny, <i>Nordic voices: literature from the nordic countries</i>, Nordbok, 2005.</li> <li><i>Gesta Romanorum</i> – i urval och översättning av Hannah Bartonek Åhman. Artos &amp; Norma 2020, 236 s. Grønn,</li> <li>Pettersen, Siri. <i>Odinsbarn</i>. Ravneringene. Gylendal, 2022.</li> <li>Solberg, Olav, <i>Norsk Folkediktning – Litteraturhistoriske linjer og tematiske perspektiv</i>, Cappelen Akademisk Forlag, Oslo, 1999.</li> <li>Stableford, Brian, <i>Historical introduction to fantasy literature</i>, The Scarecrow Press, inc. Plymouth, 2005.</li> <li>Vedsø Olesens, Anne-Marie <i>Vølvens vej</i>, Lindhardt og Ringhof, 2001.</li> <li>Vișovan, Cristina. “Rewriting Norse Mythology in Contemporary Norwegian Literature. The Search for Identity in a multicultural World.” Casa Cărții De Știință, 2021.</li> <li>Resurse online</li> </ul>		
<b>8.2. Seminar</b>	<b>Metode de predare</b>	<b>Observații</b>
<b>Săptămâna 1</b> Seminar introductiv. Prezentarea bibliografiei și a tematicii. Discuții despre literatura medievală și teme recurente.  Carruthers, Mary, <i>The book of memory – a study of memory in medieval culture</i> , Cambridge University Press. Cambridge, 2008.  Stableford, Brian, <i>Historical introduction to fantasy literature</i> , The Scarecrow Press, inc. Plymouth, 2005.	Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	1 or
<b>Săptămâna 2-4</b> Literatura medievală scandinavă. De la poezia scaldică și Edda la proză cu influențe	Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	3 ore



mitologice. Analiză pe text și traducere.  <i>Gesta Romanorum</i> – i urval och översättning av Hannah Bartonek Åhman. Artos & Norma 2020, 236 s. Finnur Jónsson, <i>Den oldnorske og oldislandske litteratur historie</i> . I–III. G. E. C. Gads forlag. København, 1924.		
<b>Săptămâna 5-6</b> Analiza de saga și elemente specifice reiterate în literatura contemporană. Analiză pe text și traducere.  Solberg, Olav, <i>Norsk Folkediktning – Litteraturhistoriske linjer og tematiske perspektiv</i> , Cappelen Akademisk Forlag, Oslo, 1999.	Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
<b>Săptămâna 7-8</b> Reprezentări ale spațiului nordic în romanul scandinav (1). Studiu de caz: <i>Vi er fem</i> , de Matias Faldbakken. Analiză pe text și traducere.	Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
<b>Săptămâna 9-10</b> Reprezentări ale spațiului nordic în romanul scandinav (2). Studiu de caz: Pettersen, Siri. <i>Odinsbarn</i> . Ravneringene. Gyldendal, 2022. Analiză pe text și traducere.	Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
<b>Săptămâna 11-12</b> Reprezentări ale spațiului nordic în romanul scandinav (3). Studiu de caz: Anne-Marie Vedsø Olesens, <i>Vølvens vej</i> , Lindhardt og Ringhof, 2001. Analiză pe text și traducere.	Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
<b>Săptămâna 13-14</b> Reprezentări ale spațiului nordic în romanul scandinav (4). Studiu de caz: Cecilia Ekbäck, <i>I vargavinterns land</i> , Stockholm, Bonnier, 2015 Analiză pe text și traducere.	Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
<b>Bibliografie:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Carruthers, Mary, <i>The book of memory – a study of memory in medieval culture</i>, Cambridge University Press. Cambridge, 2008.</li><li>Ekbäck, Cecilia, <i>I vargavinterns land</i>, Stockholm, Bonnier, 2015,</li><li>Faldbakken, Matias, <i>Vi er fem</i>, Oslo, Oktober, 2019.</li><li>Figenschow, Stefan, Holt, Richard, Tveit, Miriam, (eds) <i>Myths and Magic in the Medieval Far North Realities and Representations of a Region on the Edge of Europe</i>, Brepols, 2021.</li><li>Finnur Jónsson, <i>Den oldnorske og oldislandske litteratur historie</i>. I–III. G. E. C. Gads forlag. København, 1924, <a href="https://heimskringla.no/wiki/Den_oldnorske_og_oldislandske_litteratur_historie">https://heimskringla.no/wiki/Den_oldnorske_og_oldislandske_litteratur_historie</a></li><li>Fossum, Jenny, <i>Nordic voices: literature from the nordic countries</i>, Nordbok, 2005.</li><li><i>Gesta Romanorum</i> – i urval och översättning av Hannah Bartonek Åhman. Artos &amp; Norma 2020, 236 s. Grønn,</li><li>Pettersen, Siri. <i>Odinsbarn</i>. Ravneringene. Gyldendal, 2022.</li><li>Solberg, Olav, <i>Norsk Folkediktning – Litteraturhistoriske linjer og tematiske perspektiv</i>, Cappelen Akademisk Forlag, Oslo, 1999.</li><li>Stableford, Brian, <i>Historical introduction to fantasy literature</i>, The Scarecrow Press, inc. Plymouth, 2005.</li><li>Vedsø Olesens, Anne-Marie <i>Vølvens vej</i>, Lindhardt og Ringhof, 2001.</li><li>Vișovan, Cristina. “Rewriting Norse Mythology in Contemporary Norwegian Literature. The Search for Identity in a multicultural World.” Casa Cărții De Știință, 2021.</li><li>Resurse online</li></ul>		



### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se face în domeniu în alte centre universitare internaționale și din Norvegia. În România, Universitatea Babeș-Bolyai este singura instituție de învățământ superior unde se predă limba și literatura norvegiană la nivel licență și master. Absolvenții secției de limbă și literatură norvegiană sunt pregătiți pentru a lucra în învățământ, edituri, media, traduceri ș.a.m.d.. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare cu reprezentanții asociațiilor profesionale, mediul socio-economic și mediul cultural.

### 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- cunoaștere, înțelegere și redare;	- testare scrisă; - producerea de texte scrise, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes.	50%
	- abilitatea de explicare și interpretare;		
	- rezolvarea completă și corectă a cerințelor.		
10.5 Seminar	- cunoaștere, înțelegere și redare; - abilitatea de explicare și interpretare;	- testare scrisă; - activități aplicative: redactarea de eseuri, traduceri de dificultate medie și avansată.	50%
10.6 Standard minim de performanță			
1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect; 2. Limbajul de specialitate este simplu, dar corect utilizat; 3. Minimum nota 5 la fiecare componentă, curs, seminar.			

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar
1.04.2024		
Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament	
15.04.2024		
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății
04.06.20214		